



Programme
des Nations Unies
pour l'environnement

Distr.
RESTREINTE

UNEP/WG.132/3
29 juillet 1985

FRANCAIS
Original: ANGLAIS

Réunion des Directeurs des Centres
d'Information des Nations Unies sur le
Plan d'action pour la Méditerranée

Athènes, 23-25 avril 1985

RAPPORT DE LA REUNION DES DIRECTEURS DES CENTRES D'INFORMATION
DES NATIONS UNIES SUR LE PLAN D'ACTION POUR LA MEDITERRANEE

Introduction

1. Les Parties contractantes à la Convention pour la protection de la mer Méditerranée contre la pollution et aux Protocoles y relatifs ont, à leur réunion extraordinaire tenue à Athènes en 1984, autorisé le secrétariat à convoquer une réunion des Directeurs respectifs des Centres d'information des Nations Unies sur le Plan d'action pour la Méditerranée (DNEP/IG.49/5).
2. La réunion avait pour objectif d'examiner les voies et moyens permettant de porter à la connaissance du public les objectifs et les résultats du Plan d'action pour la Méditerranée ainsi que le rôle du système des Nations Unies dans le domaine de la protection de la mer Méditerranée contre la pollution.
3. La réunion a été organisée en coopération avec le Département d'information publique des Nations Unies (DIP) et s'est tenue au siège de l'Unité de coordination du Plan d'action pour la Méditerranée (PAM) à Athènes, du 23 au 25 avril 1985.
4. La liste des participants figure à l'annexe du présent document.

Point 1 de l'ordre du jour - Ouverture de la réunion

5. La réunion a été ouverte par M. A. Manos, Coordonnateur du PAM. Au nom du Dr M. Tolba, Directeur exécutif du PNUE, M. Manos a souhaité la bienvenue aux participants et a remercié M. S. Sanbar, administrateur principal de la Division des relations extérieures, Département d'information publique des Nations Unies, et à travers sa personne M. Y. Akashi, Sous-secrétaire général, DIP, pour l'intérêt et le soutien dont ils ont fait preuve.
6. Le Coordonnateur a souligné l'importance du PAM pour la communauté méditerranéenne ainsi que la coopération internationale et la coordination entre les diverses organisations qui ont caractérisé cet effort majeur du PNUE, et il a invité les participants à conseiller le secrétariat sur les voies et moyens permettant de porter à la connaissance du public les objectifs et les résultats du PAM.
7. Prenant ensuite la parole, M. S. Sanbar a remercié le Coordonnateur et à travers sa personne le Directeur exécutif du PNUE d'avoir organisé cette réunion. Il a formulé le souhait que la réunion serait à même de déboucher sur des résultats pratiques.
8. M. S. J. Smith-White, chef du Service d'information au siège du PNUE a fait une brève déclaration dans laquelle il a exprimé ses remerciements et l'espoir que les participants parviendraient à des propositions concrètes.
9. M. T. Loir, Directeur du Centre d'information des Nations Unies à Athènes, s'est brièvement adressé aux participants.

Point 2 de l'ordre du jour - Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux

10. M. A. Manos a présidé la réunion, M. I. Dharat, administrateur de programme à l'Unité de coordination, a fait office de secrétaire de la réunion.

11. La réunion a adopté, sans modification, l'ordre du jour figurant dans le document UNEP/WG.132/1 et l'emploi du temps qui y est joint. La réunion avait eu au préalable l'ordre du jour annoté figurant dans le document UNEP/WG.132/2.

12. Les participants sont convenus de la manière dont la réunion devait se dérouler, à savoir: l'équipe de l'Unité de coordination mettrait au courant la réunion sur les diverses activités du PAM, puis les Directeurs auraient l'occasion de procéder à des déclarations et des observations.

Point 3 de l'ordre du jour - le Plan d'action pour la Méditerranée: mise au courant effectuée par le personnel de l'Unité de coordination et par les Directeurs des Centres régionaux

13. Des mises au courant sur les diverses composantes du PAM ont été effectuées comme suit:

- a) Le Plan d'action (M. A. Manos)
- b) La composante juridique (M. A. Manos)
- c) Le programme MED POL (M. L. Jetic)
- d) Le rôle des organismes spécialisés des Nations Unies (M. G. Gabrielides)
- e) Le Centre régional de lutte contre la pollution par les hydrocarbures (ROCC) (Mme R. Laiviera)
- f) Le Plan Bleu (PB) (M. M. Grenon)
- g) Le Programme d'actions prioritaires (PAP) (M. A. Pavasovic)
- h) Les aires spécialement protégées (ASP) (M. I. Dharat)

14. Les participants ont reconnu l'intérêt et l'importance que présente le Plan d'action pour la Méditerranée pour la communauté méditerranéenne et pour les autres pays intéressés en tant qu'exemple positif de coopération internationale et du système des Nations Unies en action. Ils ont admis la nécessité de mener une action appropriée dans le domaine de l'information afin de porter à la connaissance du public les renseignements recueillis, les résultats obtenus, de s'assurer l'appui des décideurs et de mobiliser l'opinion dans un soutien plus poussé aux buts du Plan d'action.

15. Les participants ont en outre admis la nécessité d'accroître la prise de conscience parmi le grand public et les médias en ce qui concerne la qualité de l'environnement méditerranéen, non seulement dans les Etats côtiers mais aussi dans des pays méditerranéens, et notamment ceux d'où proviennent des flux touristiques importants.

Point 4 de l'ordre du jour - Discussion générale et recommandations

17. M. A. Manos a fourni des explications détaillées sur diverses activités qui sont actuellement en cours ou doivent être lancées à l'avenir par l'Unité de coordination en ce qui concerne le programme d'information, et il a invité les participants à formuler des observations. Les éléments suivants d'information ont été examinés:

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Mises au courant de journalistes | 11. Prospectus |
| 2. Conférences de presse | 12. Photos |
| 3. Communiqués de presse | 13. Bulletin |
| 4. Dossiers de presse | 14. Panneaux d'affichage |
| 5. Affiche sur la Méditerranée | 15. Films |
| 6. Affiche 1983-84 | 16. Expositions |
| 7. Nouvelle affiche | 17. Publications techniques |
| 8. Séminaires à l'intention des media | 18. Voeux de Noël et Nouvel An |
| 9. Brochure | 19. Auto-collants |
| 10. Brochures nationales | 20. Diapositives |

18. Lors de la discussion générale qui a suivi, les Directeurs de l'information ont exprimé leurs vifs remerciements au Coordonnateur du PAM et à ses collègues pour leur mise au courant sur les diverses composantes du PAM. Ils ont fait part de leurs points de vue sur les meilleures voies et moyens possible auxquels recourir pour faire connaître à l'opinion les objectifs et les résultats du PAM ainsi que le rôle du système des Nations Unies dans la protection de la mer Méditerranée contre la pollution. Tous les participants ont souligné la nécessité d'une coopération accrue entre l'Unité de coordination et les Centres d'information des Nations Unies.

19. M. S. Sanbar a exprimé l'avis que, bien que les Centres d'information aient leurs priorités et soient pleinement accaparés par leurs tâches au service du Secrétaire général et du réseau des institutions des Nations Unies, ils peuvent néanmoins fournir certains services à l'unité de coordination, notamment en diverses circonstances. Les Centres pourraient, entre autres, distribuer du matériel à l'Unité de coordination, stimuler l'intérêt des media, organiser le cas échéant des services spéciaux si les frais peuvent en être couverts par l'Unité, et maintenir des liaisons avec les milieux officiels et les organisations non gouvernementales.

20. Selon l'une des suggestions émises, L'Unité de coordination pourrait publier des brochures sur le PAM en diverses langues. L'Unité peut également contribuer à la publication de brochures nationales dans les langues respectives.

21. Une discussion approfondie s'est déroulée ensuite quant à la nécessité de procurer aux Centres d'information un matériel varié ayant trait au PAM, en temps opportun et en diverses langues. Ce matériel comprendrait: un bulletin régulier exposant les développements importants du programme; des affiches sur la Méditerranée (où seraient, si possible, ménagés des blancs réservés à l'impression du texte dans la langue nationale); des prospectus; des auto-collants; du matériel audio-visuel. On devrait veiller à assurer une diffusion plus vaste des publications techniques en vue d'atteindre les spécialistes concernés par les problèmes de l'environnement.

22. Les participants ont insisté sur la nécessité vitale qu'il y a à fournir une information en langue arabe à l'intention des pays arabes participant au programme.

23. Selon l'avis exprimé par certains participants, il incombe de tenir au courant les mass media sur les activités de l'Unité de coordination en organisant de brèves réunions d'information, des circuits d'étude et des séminaires spéciaux.

24. Des participants ont également souligné la nécessité de développer les contacts avec les organisations non gouvernementales afin de les inciter à participer activement au soutien du programme.

25. Les participants ont fait ressortir que le quarantième anniversaire des Nations Unies offrait une excellente occasion de faire connaître le rôle du réseau des institutions des Nations Unies dans la protection de l'environnement, et notamment celui de la région méditerranéenne.

26. Selon une autre suggestion, les Centres d'information pourraient saisir l'occasion de la Journée de l'environnement (5 juin) pour lancer un programme d'information sur les problèmes de l'environnement et les activités du PNUE en général, et pour centrer plus spécialement l'attention sur le PAM à l'occasion du dixième anniversaire de son adoption. L'idée de consacrer une Journée de la Méditerranée avait été émise avant la réunion.

27. On a également évoqué la nécessité d'établir un lien direct entre l'Unité de coordination et les Centres d'information, tout en tenant régulièrement informée la Division des relations extérieures du Département d'information publique.

28. Il a été noté que de nombreuses composantes des programmes nationaux et régionaux en cours du PNUD ont des objectifs communs avec le PAM et peuvent être considérées comme reflétant les préoccupations des pays quant à la protection du milieu marin et côtier.

29. Il a été fait état de la possibilité d'un programme commun avec la télévision égyptienne en vue de brefs messages télévisés sur l'environnement, question qui doit être suivie de concert entre l'Unité de coordination et le Centre d'information des Nations Unies du Caire. Dans d'autres pays, on pourrait mettre au point des messages et des films télévisés dans le cadre de programmes de co-production ou d'échanges.

30. Les participants ont souligné qu'il incombait d'intégrer le concept de protection de l'environnement et les informations s'y rapportant dans les programmes scolaires des établissements d'enseignement de la région.

31. Les points suivants ont également été soulevés:

- Les équipes de la radio-télévision des Nations Unies pourraient être conviées à l'Unité de coordination à l'occasion de réunions afin d'y interviewer des représentants des gouvernements méditerranéens et des chercheurs.

- On devrait sonder les possibilités de coopération avec la radio des Nations Unies à Genève.
- Si l'on constate un intérêt suffisant à cet égard, on pourrait organiser une mise au courant sur le PAM au siège des Nations Unies à New York et à l'Office des Nations Unies à Genève.
- Des réunions d'information à l'intention de groupes particuliers de décideurs (parlementaires, par exemple) et de représentants des media pourraient être organisées sur demande.

Point 5 de l'ordre du jour - Adoption du rapport

32. Les participants ont adopté le rapport, le 25 avril 1985.

Point 6 de l'ordre du jour - Clôture de la réunion

33. Le 25 avril 1985, à 13 heures, le président a déclaré la réunion close.

ANNEXE

LIST OF PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

UNITED NATIONS INFORMATION CENTRES
CENTRES D'INFORMATION DES NATIONS UNIES

ALGIERS (Algeria)
ALGERS (Algérie)

Mr. J. David Whaley
Acting Director
United Nations Information Centre
and
Resident Representative, UNDP
Boite Postale 823
Algiers
Algeria

Tel. No. 59-26-49 (Algiers)
Telex No. 52824 UNDEVPRO

ANKARA (Turkey)
ANKARA (Turquie)

Mr. Sarfraz Khan Malik
Director
United Nations Information Centre
P.K. 407
Ankara
Turkey

Tel. No. 268113 and 265485 - 89
Telex No. 43684
CABLE No. ANKOMNIPRESS, ANKARA, TURKEY

ATHENS (Cyprus, Greece
and Israel)

ATHENES (Chypre, Grèce
et Israël)

Mr. Theo Loir
Director
United Nations Information Centre
36 Amalias Avenue
Athens
Greece

Tel. No. 3229624
Telex No. 21-5611

Mr. Panayotis Karafotias
Information Assistant
United Nations Information Centre
36 Amalias Avenue
Athens
Greece

BEIRUT (Jordan, Kuwait,
Lebanon and Syrian
Arab Republic)

BEYROUTH (Jordanie,
Koweït, Liban, Syrie)

Mr. Louay El-Djoundi
Director
United Nations Information Centre
P.O. Box 4656
Beirut
Lebanon

Tel. No. 802996
Cable No. OMNIPRESS, BEYROUTH, LEBANON

BELGRADE (Albania
and Yugoslavia)

BELGRADE (Albanie
et Yougoslavie)

Mr. Nobuaki Oda
Director
United Nations Information Centre
P.O. Box 157
11001 Belgrade
Yugoslavia

Tel. No. 642-655
Cable No. OMNIPRESS, BELGRADE, YUGOSLAVIA
Telex No. 11393 UNBEL YU

BRUSSELS (Belgium,
Luxembourg and the Nether-
lands, also liaison
with the European
Communities)

BRUXELLES (Belgique,
Luxembourg et Pay-Bas,
aussi liaison avec les
Communautés Européennes)

Mr. Fodha Hassen Mohamed
Director
United Nations Information Centre
Liaison Office
108, rue d'Arlon
1040 Brussels
Belgium

Tel. No. 2302375 or 2301028
Telex No. 62966 UNILOB B

CAIRO (Arab Republic
of Yemen, Saudi
Arabia and Egypt)

LE CAIRE (Republique Arabe
du Yemen, Arabie Saudite
et Egypte)

Mr. Rajaa Moursi
Director
United Nations Information Centre
P.O. Box 262
Cairo
Egypt

Tel. No. 30682, 25153
Cable No. OMNIPRESS, CAIRO, EGYPT
Telex No. 92070 UNEFC UN

COPENHAGEN (Denmark,
Finland, Iceland,
Norway and Sweden)

COPENHAGUE (Danemark,
Finlande, Island,
Norvège et Suède)

Mr. Stig Berglind
Director
United Nations Information Centre
37 H.C. Andersens Boulevard
DK 1553 Copenhagen V.
Denmark

Tel. No. 122120
Telex No. 19821 UNICOP DK

GENEVA (Bulgaria,
Hungary, Poland,
Spain, Switzerland,
ECE and the UN Office
at Geneva)

GENEVE, (Bugarie, Hongrie,
Pologne, Espagne, Suisse
CEE et le Bureau des
Nations Unies à Genève)

Mr. Hans J. Lassen
Information Officer
United Nations Information Service
United Nations Office at Geneva
Palais des Nations C-203
1211 Geneva 10
Switzerland

Tel. No. 346011 Ext. 2313
Telex No. 289696 B UNO CH
Cable: UNATIONS GENEVA

LONDON (Ireland and
United Kingdom)

LONDRES (Irlande et
Royaume Uni)

Mr. Erik Jensen
Director
United Nations Office
20 Buckingham Gate
London S W 1
United Kingdom

Tel. No. 630 1981
Cable No. LONOMNIPRESS, LONDON, United Kingdom
Telex No. 23737 UNICUK G

RABAT (Morocco)
RABAT (Maroc)

Mr. Salah Chérif
Director
United Nations Information Centre
"Casier ONU"
Rabat-Chellah
Morocco

Tel. No. 63204 or 60346
Telex No. UNDEVPRO 31952M
Cable: OMNIPRESS RABAT

ROME (Italy, Holy See
and Malta)
ROME (Italie, Saint-Siège
et Malte)

Mr. Giorgio Pagnanelli
Acting Director
United Nations Information Centre
Palazzetto Venezia
Piazza San Marco 50,
Rome
Italy

Tel. No. 6780140 or 6789907
Telex No. 610181 FAO I
Cable: OMNIPRESS, ROME, ITALY

TRIPOLI (Libya)
TRIPOLI (Libye)

Mr. Mohammad Khatib
Director
United Nations Information Centre
P.O. Box 358
Tripoli
Libya

Tel. No. 49691
Telex No. 20733 UNIC LY

TUNIS (Tunisia)
TUNIS (Tunisie)

Mr. Anouar Cherif
Director
United Nations Information Centre
P.O. Box 863
Tunis
Tunisia

Tel. No. 260203
Telex No. 13777 ONU TN

UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

Mr. Samir Sanbar
Principal Officer
External Relations Division
DPI
United Nations
New York 10017
New York
U.S.A.

Tel. No. 7546837
Telex No. 121171 UNATIONS NYK

UNEP, Nairobi
PNUE, Nairobi

Mr. Spencer John Smith-White
Chief, Information Service
UNEP Headquarters
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya

Tel. No. 333930 Ext. 4470
Telex No. 22068 UNEP-KE

UNDP, Athens
PNUD, Athènes

Mr. Nicholas Coussidis
National Officer
United Nations Development Programme
36 Amalias Avenue
Athens
Greece

Tel. No. 3228122
Telex No. 5611

REGIONAL ACTIVITY CENTERSCENTRES D'ACTIVITES REGIONALES

Blue Plan
Plan Bleu

Mr. Michel Grenon
Directeur Scientifique du Plan Bleu
Place Sophie Laffitte
Sophia Antipolis
06560 Valbonne
France

Tel. No. 742600
Telex No. 461311 CEFIGRE

Priority Actions Programme/
Regional Activity Center
(PAP/RAC)

Programme d'Actions
Prioritaires/Centre d'
Activité Régionale
(PAP/CAR)

Mr. Arsen Pavasovic
Director
PAP/RAC
Urbanisticki Zavod Dalmacije
Kraj Sv. Ivana 11
58000 Split
Yugoslavia

Tel. No. 43499
Telex No. 26477 YU URBS

Regional Oil Combating
Center (ROCC)

Centre Régional de Lutte
contre la Pollution par
les Hydrocarbures

Ms Renee Laiviera
Information Officer
ROCC
Manoel Island
Malta

Tel. No. 37296
Telex No. 1396 MW
Cable: UNROCC, MALTA

UNEP, Athens

PNUE, Athènes

Mr. Aldo Manos
Co-ordinator

Mr. Ljubomir Jeftic
Senior Marine Scientist

Mr. Gabriel Gabrielides
FAO Senior Fishery Officer
(Marine Pollution)

UNEP, Athens (continued)

PNUE, Athènes (cont.)

Mr. Ibrahim Dharat
Programme Officer

Ms Monique Marquet
Administrative Officer

Mr. Saverio Civili
Marine Scientist

Ms Kamuran Altiner
Data Processor

Ms Haris Maroudis
Information Assistant